

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60061-4:1999/A16:2018
01-julij-2018

Vznožki in okovi žarnic in sijalk skupaj s kalibri za kontrolo medsebojne zamenljivosti in varnosti - 4. del: Smernice in splošne informacije - Dopolnilo A16 (IEC 60061-4:1990/A16:2018)

Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety - Part 4: Guidelines and general information (IEC 60061-4:1990/A16:2018)

Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle der Austauschbarkeit und Sicherheit - Teil 4: Leitfaden und allgemeine Informationen (IEC 60061-4:1990/A16:2018)

Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité - Partie 4: Guide et information générale (IEC 60061-4:1990/A16:2018)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60061-4:1992/A16:2018

ICS:

29.140.10 Grla in držala žarnic Lamp caps and holders

SIST EN 60061-4:1999/A16:2018 en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60061-4:1999/A16:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f802a3a9-95e7-42b6-acf5-a8f48796a7dc/sist-en-60061-4-1999-a16-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f802a3a9-95e7-42b6-acf5-a8f48796a7dc/sist-en-60061-4-1999-a16-2018>

EUROPEAN STANDARD

EN 60061-4:1992/A16

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2018

ICS 29.140.10

English Version

Lamp caps and holders together with gauges for the control of
interchangeability and safety - Part 4: Guidelines and general
information
(IEC 60061-4:1990/A16:2018)

Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le
contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité - Partie 4:
Guide et information générale
(IEC 60061-4:1990/A16:2018)

Lampensockel und -fassungen sowie Lehren zur Kontrolle
der Austauschbarkeit und Sicherheit - Teil 4: Leitfaden und
allgemeine Informationen
(IEC 60061-4:1990/A16:2018)

This amendment A16 modifies the European Standard EN 60061-4:1992; it was approved by CENELEC on 2018-04-26. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 60061-4:1992/A16:2018 (E)**European foreword**

The text of document 34B/1955/FDIS, future edition 1 of IEC 60061-4:1990/A16, prepared by IEC/SC 34B: "Lamp caps and holders", of IEC/TC 34: "Lamps and related equipment" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60061-4:1992/A16:2018.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2019-01-26
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2021-04-26

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60061-4:1990/A16:2018 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60061-4:1999/A16:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f802a3a9-95e7-42b6-acf5-a8f48796a7dc/sist-en-60061-4-1999-a16-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f802a3a9-95e7-42b6-acf5-a8f48796a7dc/sist-en-60061-4-1999-a16-2018>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

IEC

60061-4

1990

AMENDEMENT 16
AMENDMENT 16

2018-03

Amendement 16

**Culots de lampes et douilles ainsi que calibres
pour le contrôle de l'interchangeabilité
et de la sécurité –**

**Partie 4:
Guide et information générale**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Amendment 16

**Lamp caps and holders together with
gauges for the control of interchangeability
and safety –**

**Part 4:
Guidelines and general information**

*Les feuilles de cet amendement sont à insérer dans
l'IEC 60061-4 (1990)*

*The sheets contained in this amendment are to be inserted
in IEC 60061-4 (1990)*

© IEC 2018 Droits de reproduction réservés – Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60061-4:1999/A16:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f802a3a9-95e7-42b6-acf5-a8f48796a7dc/sist-en-60061-4-1999-a16-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f802a3a9-95e7-42b6-acf5-a8f48796a7dc/sist-en-60061-4-1999-a16-2018>

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

IEC**60061-4**

Edition 1.16

2018-03

Modifiée selon les Compléments:
Amended in accordance with Supplements:
A(1992), B(1994), C(1994), D(1995), et les amendements/amendments
5(1998), 6(2000), 7(2002), 8(2003), 9(2005), 10(2006) 11(2008), 12(2009),
13(2010), 14(2011), 15(2017) et/and 16(2018)

**Culots de lampes et douilles ainsi que calibres
pour le contrôle de l'interchangeabilité
et de la sécurité –**

Partie 4:
Guide et information générale

Part 4:
Guidelines and general information

SIST EN 60061-4:1999/A16:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/802a3a9-95e7-42b6-ae5-a8487967dc/sist-en-60061-4-1999-a16-2018>
**Lamp caps and holders together with
gauges for the control of interchangeability
and safety –**

Part 4:
Guidelines and general information

© IEC 2018 Droits de reproduction réservés – Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photo-copie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

SOMMAIRE

CONTENTS

	Pages		Page
AVANT-PROPOS	4	FOREWORD	5
INTRODUCTION	6	INTRODUCTION	7
	Feuilles		Sheet
Désignation internationale des culots de lampes et des douilles	7007-1-7	International designation of lamp caps and holders	7007-1-7
Nouveaux assemblages culot(socle)/douille; prescriptions de sécurité améliorée.....	7007-4-1	New cap(base)/holder fits; requirements for increased safety.....	7007-4-1
Politique sur la prolifération des assemblages culot/douille	7007-5-1	Non-proliferation policy lamp cap/holder fits.....	7007-5-1
Lignes de fuite et distances dans l'air pour culots sur lampes terminées	7007-6-4	Creepage distances and clearances for caps on finished lamps	7007-6-4
Adaptateurs multiusage	7007-7-1	Multi-purpose adapters	7007-7-1
Indications sur le maintien des culots dans les douilles.....	7007-8-1	Guidelines for the retention of caps in holders	7007-8-1
Douille/connecteur	7007-9-1	Lampholder/connector	7007-9-1
Calibres de la Publication 60061 de la CEI	7007-10-1	Gauges in IEC Publication 60061	7007-10-1
Tolérances recommandées pour les calibres dans la Publication 60061 de la CEI ...	7007-11-2	Recommended tolerances for gauges in IEC Publication 60061	7007-11-2
Expression "soudure" dans les feuilles de normes culots de lampes	7007-12-1	Expression "solder" in lamp cap sheets	7007-12-1
Essais de conformité pendant la fabrication.....	7007-13-1	Conformity testing during manufacture.....	7007-13-1
Guide concernant les nouveaux systèmes pour l'éclairage général.....	7007-14-1	Guidelines for new fits for general lighting	7007-14-1
Systèmes d'assemblage et de sécurité des lampes à culots E27 et E14.....	7007-20-1	Fit/safety systems for lamps with E27 and E14 caps.....	7007-20-1
Système d'ajustement E14		E14 fit system	
Diamètres nominaux de cols de lampes inférieurs à 22 mm	7007-21-1	Lamp neck diameters less than 22 mm nominal	7007-21-1
Lampes tubulaires à fluorescence munies de culots G5 et G13		G5 and G13 capped tubular fluorescent lamps	
Système de dimensionnement.....	7007-22-2	Dimensioning system.....	7007-22-2
Concept de douilles combinant lampe/starter pour lampes fluorescentes.....	7007-23-1	Combination style lamp/starter holders for fluorescent lamps.....	7007-23-1
Configuration requise pour culots.....	7007-24-1	System requirements for caps.....	7007-24-1
Liste des feuilles de culots supprimées	7007-25-1	List of withdrawn cap sheets	7007-25-1

IEC 60061-4:1990/AMD16:2018 © IEC 2018

INSTRUCTIONS POUR L'INSERTION DES
NOUVELLES PAGES ET FEUILLES DE NORMES
DANS L'IEC 60061-4INSTRUCTIONS FOR THE INSERTION OF NEW
PAGES AND STANDARD SHEETS IN IEC 60061-4

1. Retirer
les pages de titre existantes (2 pages),
le sommaire existant (1 page),
et
l'avant-propos existant (1 page)

et insérer
les nouvelles pages de titre (2 pages),
le nouveau sommaire (1 page),
ainsi que
le nouvel avant-propos (1 page).
2. Retirer les feuilles existantes
–
3. Retirer les feuilles existantes
7007-1-6 (6 pages)
et les remplacer par les feuilles
7007-1-7 (6 pages)
4. Insérer les nouvelles feuilles
7007-25-1 (3 pages)

1. Remove
existing title pages (2 pages),
existing contents (1 page),
and
existing foreword (1 page)

and insert in their place
new title pages (2 pages),
new contents (1 page),
and
new foreword (1 page).
2. Remove existing sheets
–
3. Remove existing sheets
7007-1-6 (6 pages)
and replace them with sheets
7007-1-7 (6 pages)
4. Insert new sheets
7007-25-1 (3 pages)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)SIST EN 60061-4:1999/A16:2018<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f802a3a9-95e7-42b6-acf5-a8f48796a7dc/sist-en-60061-4-1999-a16-2018>

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34B: Culots et douilles, du comité d'études 34 de l'IEC: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
34B/1955/FDIS	34B/1969/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

iTeh STANDARD PREVIEW

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 34B: Lamp caps and holders, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f802a3a9-95e7-42b6-acf5-a8f48796e731/sist-en-60061-4-1999-a16-2018>

FDIS	Report on voting
34B/1955/FDIS	34B/1969/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
 - withdrawn;
 - replaced by a revised edition, or
 - amended.
-

DÉSIGNATION INTERNATIONALE DES CULOTS ET DOUILLES

Page 1/6

1 Introduction

L'existence d'un système de codage permet d'attribuer des désignations aux culots et aux douilles. Une signification peut être attribuée aux lettres, chiffres et symboles qui composent cette désignation. Le système a acquis une acceptation internationale et il convient de l'utiliser dans toute la mesure du possible.

Il va de soi qu'il existe une relation entre un certain culot de lampe et la douille avec laquelle il doit être utilisé. Cette relation se reflète dans les désignations respectives, dont une partie est commune aux deux produits.

Ce système permet de comparer les culots et les douilles provenant de divers fabricants et, dans le cas où ils sont interchangeables, la même désignation peut leur être attribuée. Ce système constitue également un moyen puissant permettant de maîtriser la prolifération des conceptions. L'attribution de désignations à de nouveaux types de culots et de douilles est la prérogative des experts du groupe de travail EPC du sous-comité IEC 34B.

Il convient de ne pas attribuer à de nouveaux culots la désignation d'un culot couvert par une feuille de caractéristiques IEC 60061-1 existante ou supprimée. Une liste de feuilles de caractéristiques IEC 60061-1 supprimées figure dans l'IEC 60061-4, feuille 7007-25.

2 Système de désignation

Ce système a pour but que chaque désignation attribuée soit aussi concise et aisément prononçable que possible, en vue d'encourager son utilisation dans la pratique.

Ce système repose sur plusieurs sous-parties constituées de lettres, de chiffres et de symboles, chaque partie présentant ses caractéristiques propres. Une seule désignation doit être attribuée à un culot particulier et une douille particulière. Ce système ne vise pas à identifier les matériaux utilisés. Les éléments d'une désignation se suivent directement, sans espaces ni autres marques de séparation.

Une désignation complète de culots et de douilles prend la forme ci-après:

désignation de culot de lampe : (a)(b)(c)-(d)/(e)x(f)

désignation de douille de lampe: (a)(b)(c)-(d)

Pour les culots de lampes, l'utilisation d'une désignation abrégée est autorisée sous réserve qu'elle n'entraîne pas de confusion.

La section de la désignation qui précède la barre oblique fait référence à des informations importantes pour ce qui concerne l'interchangeabilité des lampes équipées d'un certain culot dans la douille correspondante. Cette section particulière de la désignation est la même pour le culot et pour la douille qui lui est associée. La partie de la désignation du culot de lampe qui suit la barre oblique, si elle existe, fait référence à certaines dimensions importantes du culot qui cependant ne font pas partie des caractéristiques nécessaires pour garantir l'interchangeabilité de la lampe dans la douille. Ces dimensions sont toutefois importantes pour l'interchangeabilité des culots de différentes provenances sur un type de lampe.

NOTE Contrairement à la terminologie nord-américaine, l'IEC désigne par "base" uniquement la partie destinée à assurer le contact et la fixation d'une lampe sans culot.